

Subject card

Subject name and code	Main translation theories, PG_00149463						
Field of study	Applied Linguistics						
Date of commencement of studies	October 2024	Academic year of realisation of subject			2024/2025		
Education level	postgraduate studies	Subject group			Obligatory subject group in the field of study Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery			at the university		
Year of study	1	Language of instruction			English with elements of Polish (20%)		
Semester of study	2	ECTS credits			3.0		
Learning profile	academic	Assessment form					
Conducting unit							
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Grzegorz Grzegorzcyk				
	Teachers		dr Grzegorz Grzegorzcyk				
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
	Additional information: lecture						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		43.0	75
Subject objectives	The aim of the course is to familiarize students with selected aspects of translation theory, and to introduce them to various approaches in translating different types of texts and the associated challenges for translators, such as idiomatic expressions. An important aspect of the lectures is to highlight the significance of linguistic, conventional, and cultural differences that impact translation quality. Furthermore, the course aims to acquaint students with the development of translation studies and its influence on the practical dimensions of translation work						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[LSMU2_W03] He has an in-depth knowledge of the interrelationship of linguistics with other disciplines, such as psychology and sociology.	The student can demonstrate the relationship between translation theories and elements of theories derived from sociology and psychology.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[LSMU2_W02] Has a structured, in-depth knowledge that includes terminology, theory and methodology in linguistics.	They possess well-organized, in-depth knowledge encompassing terminology, theory, and methodology in the field of linguistics, particularly in the aspects of translation theory and developmental trends in this area.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[LSMU2_W07] Knows and understands advanced methods of linguistic analysis in comparative German-Polish or English-Polish studies.	They know and understand advanced methods of linguistic analysis in the scope of comparative studies between German-Polish or English-Polish, particularly concerning aspects of translation theory and developmental trends in this field.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[LSMU2_W04] Has detailed knowledge of contemporary achievements and research conducted in linguistics.	The student possesses detailed knowledge of contemporary achievements and research conducted in linguistics, with particular emphasis on the accomplishments in translation studies.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
[LSMU2_U06] He has the ability to form critical judgments about (re)translated written and oral texts and to correct errors in them on the basis of his knowledge and experience.	The student has the ability to formulate critical judgments about translated texts, both written and oral, and to correct errors based on their knowledge and experience rooted in translation studies.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion [SU4] test/exam - oral or written	
Subject contents	<ul style="list-style-type: none"> • Skopos theory • Translation as product and process • Communicative translation theory • Functional approach to translation • Cognitive approach to translation • Polysystem theory • Contemporary trends in translation studies 		
Prerequisites and co-requisites	completed Semester I, basic knowledge of linguistics		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	multiple choice test	51.0%	100.0%
Recommended reading	Basic literature	<p>Pym, A. (2023). Exploring translation theories. Routledge.</p> <p>Munday, J., Pinto, S. R., & Blakesley, J. (2022). Introducing translation studies: Theories and applications. Routledge.</p>	
	Supplementary literature	<p>Hatim, B., & Munday, J. (2004). Translation: an advanced resource book. Routledge.</p> <p>Baker, M. (2009). Translation studies. Routledge.</p> <p>The translation studies reader (2021). Routledge, Taylor & Francis Group.</p>	
	eResources addresses	Adresy na platformie eNauczenie:	
Example issues/ example questions/ tasks being completed			
Work placement	Not applicable		

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.